

WIGMORE HALL

Wednesday 2 November 2022
1.00pm

Roberta Alexander Masterclass

Daniela Popescu soprano
Alice Turner piano

Giacomo Puccini (1858-1924)

Signore, ascolta! from *Turandot* (1921-6)

Feride Büyükdenktas mezzo-soprano
Sebastian Wybrew piano

Gerald Finzi (1901-1956)

Come away, come away, death from *Let us garlands
bring* Op. 18 (1929-42)

Interval

Madison Horman soprano
Krisztina Orvos piano

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Come scoglio from *Così fan tutte* K588 (1789)

Chanté Van Der Westhuizen soprano
Jiewei Yu piano

Richard Strauss (1864-1949)

Epheu from *Mädchenblumen* Op. 22 (1886-8)

Friends of Wigmore Hall – celebrating 30 years of friendship

Over the past 30 years, Friends have been providing transformational support for the Hall, ensuring this historic building remains a home for great music making. Enjoy the benefits of friendship by joining as a Friend today, and be a part of the Wigmore story. Visit: wigmore-hall.org.uk/friends | Call: 020 7258 8230

FRIENDS OF
WIGMORE HALL

30

Wigmore Hall is a no smoking venue. No recording or photographic equipment may be taken into the auditorium nor used in any other part of the Hall without the prior written permission of the management.

In accordance with the requirements of City of Westminster persons shall not be permitted to stand or sit in any of the gangways intersecting the seating, or to sit in any other gangways. If standing is permitted in the gangways at the sides and rear of the seating, it shall be limited to the number indicated in the notices exhibited in those positions.

Disabled Access and Facilities - full details from 020 7935 2141.

Wigmore Hall is equipped with a 'Loop' to help hearing aid users receive clear sound without background noise. Patrons can use this facility by switching hearing aids to 'T'.



Please ensure that watch alarms, mobile phones and any other electrical devices which can become audible are switched off. Phones on a vibrate setting can still be heard, please switch off.

The Wigmore Hall Trust Registered Charity No. 1024838
36 Wigmore Street, London W1U 2BP • Wigmore-hall.org.uk • John Gilhooly Director

Wigmore Hall Royal Patron HRH The Duke of Kent, KG
Honorary Patrons Aubrey Adams OBE; André and Rosalie Hoffmann; Louise Kaye; Kohn
Foundation; Mr and Mrs Paul Morgan

Department
for Culture
Media & Sport

ARTS COUNCIL
ENGLAND
LOTTERY FUNDED

Supported using public funding by
ARTS COUNCIL
ENGLAND

Registered with
FUNDRAISING
REGULATOR

Daniela Popescu soprano
Alice Turner piano

Giacomo Puccini (1858-1924)

Signore, ascolta! from Lord, listen!

Turandot (1921-6)

Giuseppe Adami and
Renato Simoni

Signore, ascolta! Deh!, signore, ascolta!	My lord, listen, ah! listen!
Liù non regge più!	Liù can bear it no more!
Si spezza il cuore!	My heart is breaking!
Ahimè, quanto cammino	Alas, how long have I travelled
Col tuo nome nell'anima	with your name in my soul,
Col nome tuo sulle labbra!	your name on my lips!
Ma se il tuo destino,	But if your fate
Doman, sarà deciso,	is decided tomorrow
Noi morrem sulla strada dell'esilio.	we'll die on the road to exile!
Ei perderà suo figlio...	He will lose his son...
Io l'ombra d'un sorriso!	And I, the shadow of a smile!
Liù non regge più!	Liù can bear it no more!
Ha pietà!	Ah, have pity!

Feride Büyükdenktas mezzo-soprano
Sebastian Wybrew piano

Gerald Finzi (1901-1956)

Come away, come away, death from *Let us
garlands bring Op. 18* (1929-42)

William Shakespeare

Come away, come away, death
And in sad cypress let me be laid;
Fly away, fly away, breath;
I am slain by a fair cruel maid.

My shroud of white, stuck all with yew,
O prepare it!
My part of death, no one so true
Did share it.

Not a flower, not a flower sweet,
On my black coffin let there be strown;
Not a friend, not a friend greet
My poor corpse, where my bones shall be thrown:

A thousand, thousand sighs to save,
Lay me, O where
Sad true lover never find my grave,
To weep there!

Interval

Madison Horman soprano
Krisztina Orvos piano

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791)

Come scoglio from *Così fan tutte* TBC

fan tutte K588 (1789)

Lorenzo Da Ponte

Temerari! sortite	You presumptuous men! Leave
Fuori di questo loco! E non profani	this place right now! And let our hearts,
L'alito infausto degl'infami detti	our ears and our feelings not be sullied
Nostro cor, nostro orecchio e nostri affetti!	by the vile air of your unwanted words!
Invan per voi, per gli altri invan si cerca	It is futile for you or anyone else to try to
Le nostre alme sedur: l'intatta fede	seduce our hearts: we shall stand by
Che per noi già si diede ai cari amanti	the unbroken faith we have sworn
Saprem loro serbar infino a morte,	to our dearest loves until we die,
A dispetto del mondo e della sorte.	whatever the world and destiny may bring.

Come scoglio immoto resta Contro i venti e la tempesta, Così ognor quest'alma è forte	As a rock stands firm against wind and storm, so my heart remains steadfast
Nella fede e nell'amor. Con noi nacque quella face	in its fidelity and love. The light that delights and comforts us
Che ci piace e ci consola; E potrà la morte sola Far che cangi affetto il cor.	was born with us; death alone can change our hearts' devotion.
Rispettate, anime ingrate,	Respect, you insufferable creatures,
Questo esempio di costanza; E una barbara speranza Non vi renda audaci ancor.	this example of constancy, and let no cruel hope drive you to such impudence again!

Chanté Van Der Westhuizen soprano
Jiewei Yu piano

Richard Strauss (1864-1949)

**Epheu from
Mädchenblumen Op.
22** (1886-8)

*Felix Dahn
Richard Stokes*

**Ivy from
Maidenflowers**

Aber Epheu nenn' ich jene Mädchen, Mit den sanften Worten, Mit dem Haar, dem schlichten, hellen, Um den leis' gewölbten Brau'n, Mit den braunen seelenvollen Rehenaugen, Die in Tränen steh'n so oft, In ihren Tränen gerade sind unwiderstehlich; Ohne Kraft und Selbstgefühl, Schmucklos mit verborg'ner Blüte, Doch mit unerschöpflich tiefer Treuer inniger Empfindung Können sie mit eigener Triebkraft Nie sich heben aus den Wurzeln, Sind geboren, sich zu ranken Liebend um ein ander Leben: An der ersten Lieb'umrankung Hängt ihr ganzes Lebensschicksal, Denn sie zählen zu den seltnen Blumen, Die nur einmal blühen.	But ivy is my name for those girls with gentle words, with sleek fair hair and slightly arched brows, with brown soulful fawn- like eyes, that well up so often with tears, which are simply irresistible; without strength and self- confidence, unadorned with hidden flowers, but with inexhaustibly deep, true and ardent feeling, they cannot, through their own strength, rise from their roots; but are born to twine themselves lovingly round another's life: – their whole life's destiny depends on their first love-entwining, for they belong to that rare breed of flower that blossoms only once.
--	---

Translation of Mozart by Susannah Howe. Strauss by Richard Stokes.